Contact info:
E-mail: *keilaffr@gmail.com*
Mobile/WhatsApp:
+55 11 98086-0238

ProZ profile:
www.proz.com/translator/2079881

LinkedIn profile:
https://www.linkedin.com/in/keila-freitas/

Keila Freitas
Translator & Localization Specialist

English, German, Spanish, Italian, French > Portuguese (Brazilian native)

12 years of experience in *Engineering (general), IT/Computers, Automotive, Medical Devices, Marketing, Law, and other fields of knowledge*.

CAT Tool licenses: SDL Trados 2021 / MemoQ Translator Pro / Xbench 3.0

Professional Background:

Volunteer Translator - Translators Without Borders (TWB)
Oct 2021–Today (Remote)
- Supported Organizations: ChildFund, International Forum for Volunteering in Development, Partage, Partners In Health, Save the Children International, Smile Train, USAHello, World Continuing Education Alliance, World Food Programme - Language Capacity

Translator & Localization Specialist (Self-employed)
Jun 2011–Today (Remote)
- Experienced in: Accounting & Finance, Technical / Engineering, Information Technology (IT), Medical / Pharmaceutical, Science / Scientific, Health, Food Security & Nutrition, Telecommunications, Migration & Displacement, Equality & Inclusion, Sanitation and Hygiene Promotion

Proofreader / Translator (In-house) (Fidelity Translations Ltda)
Aug 2012–Aug 2014 / Sao Paulo, Brazil
- Proofreading and translation of contracts, handbooks, reports, patents - engineering, IT/computers, legal, medical/pharmaceutical, medical devices.

Proofreader / Translator (Internship) (Guardyan NET Traducoes)
Aug 2011–Aug 2012 / Sao Paulo, Brazil
- Proofreading and translation of technical and sworn translations.

Educational Background:
- **Data Science Professional Certificate** (HarvardX - 2021 - ongoing)
- **Portuguese Language & Literature** (bachelor's degree) / University of Sao Paulo (USP) / (2011 - 2017)
- **Computer Engineering**
Virtual University of the State of Sao Paulo (UNIVESP) / (2017 - 2019 - enrollment suspension)
- **Cartography Engineering** (bachelor's degree)
State University of São Paulo (UNESP) / (2006 - 2009 - enrollment suspension)
- **English Translation** (graduate degree)
Claretiano University Center - (2019 - 2020)

Certifications:
- Machine Translation – Karlsruhe Institute of Technology (02/2024);
- User Experience (UX) for Non-Designers – LinkedIn Learning (02/2024);
- HTML for Programmers – LinkedIn Learning (02/2024);
- Localization for Developers – LinkedIn Learning (02/2024);
- SEO Foundations – LinkedIn Learning (02/2024);
- European Business Law Specialization – Lund University (02/2024);
- Introduction to International Criminal Law – Case Western Reserve University (02/2024);
- Web Writing – Lemonade School of Marketing (12/2023);
- Medical Terminology Specialization - RICE University/Texas (03/2023);
- Automotive Mechanics Basics - SENAI/MS (05/2018);
- Information and Communication Technology - SENAI/MS (05/2018);
- Programming Logic - SENAI/MS (05/2018).